

Ich möchte ein Zimmer vorbestellen

J'aimerais réserver une chambre

Sommaire

Ce qu'il vous faut savoir

Révision des verbes semi-auxiliaires au présent

Les verbes semi-auxiliaires peuvent être utilisés seuls ou comme auxiliaires. En tant qu'auxiliaires, ils modifient le sens de la phrase... et ils ont besoin d'un second verbe. Ce second verbe est toujours à l'infinitif, et rejeté en fin de proposition.

Voici les significations principales des verbes semi-auxiliaires:

dürfen:	permission (négatif: interdiction) Normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.
können:	1. autorisation Können die Kinder bei uns im Zimmer schlafen? 2. capacité
mögen:	Kann ich Ihnen helfen? souhait/intention Ich möchte gern ein Zimmer vorbestellen.
müssen:	obligation Am Montag müssen wir wieder arbeiten.
wollen:	intention/volonté Wir wollen nach Aachen kommen.
sollen:	mission/requête/prière Ich soll Sie anrufen.

Locutions des dialogues

etwas vorbestellen:	Ich möchte ein Zimmer vorbestellen.
etwas ist ...:	Das ist schwierig.
Normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.	
Meinen Sie ...?	

Réserver une chambre d'hôtel, cela peut être très simple ...

Mann: Guten Tag. Mein Name ist Scherer. Ich möchte ein Doppelzimmer bestellen – vom 1. –3. Mai.

Mais cela peut aussi être plus compliqué – comme pour cette femme qui téléphone de Francfort à l'Hotel Europa pour réserver une chambre pour sa famille.

(Le téléphone sonne.)

- Andreas: Hotel Europa. Guten Tag.
Frau: Guten Tag. Mein Name ist Becker. Ich rufe aus Frankfurt an. Meine Freundin war mal bei Ihnen – und sie war sehr zufrieden.
Andreas: Das freut mich. – Was kann ich für Sie tun?
Frau: Also, mein Mann hat gesagt, ich soll Sie anrufen. Wir wollen auch nach Aachen kommen. Und da möchte ich gern ein Zimmer vorbestellen. Wir kommen mit zwei Kindern. Können die bei uns im Zimmer schlafen?
Andreas: Ja sicher. Das ist kein Problem.
(On entend les aboiements d'un chien.)
Frau: Sei still, Bello! Du kommst natürlich mit. Ja, unser Bello soll auch mitkommen.
Andreas: Bello? Ist das Ihr Hund?
Frau: Ja, haben Sie ihn nicht gehört?
Andreas: Doch, doch. Aber das ist schwierig. Wissen Sie, normalerweise dürfen Tiere nicht mitkommen.

Andreas demande quand la famille Becker doit arriver et combien de temps elle pense rester.

- Frau: Aber unser Bello ist ganz brav.
Andreas: Ja, hm, wann möchten Sie denn kommen?
Frau: Im Mai, Anfang Mai, am Freitag.
Andreas: Meinen Sie Freitag, den 1. Mai?
Frau: Ja.
Andreas: Und wie lange bleiben Sie?
Frau: Bis Sonntag. Am Montag müssen wir ja wieder arbeiten.
Andreas: Also, ein Zimmer für 4 Personen.
Frau: Und Bello!
Andreas: Für das Wochenende vom 1. Mai. Aber ich muß noch mit meiner Chefin sprechen – wegen Bello. Geben Sie mir Ihre Telefonnummer? Ich gebe Ihnen dann Bescheid.
Frau: Ja, also Frankfurt 069, dann 98 21 41.
Andreas: Ich danke Ihnen. Auf Wiedersehen.

Mots et locutions

Das freut mich.
ein Zimmer vorbestellen
vorbestellen
das Kind/ die Kinder
der Hund

J'en suis très heureux.
réserver une chambre
réserver
l'enfant/les enfants
le chien

Das ist schwierig.
die Tiere (*pluriel*)
brav
im Mai
Anfang Mai
am Freitag
bis Sonntag
für vier Personen
die Personen (*pluriel*)
wegen (Bello)

C'est difficile.
les animaux
gentil
en mai
début mai
vendredi
jusqu'à dimanche
pour quatre personnes
les personnes
pour (Bello)

Exercices

1 Notez les principales informations contenues dans le dialogue entre Madame Becker et Andreas.

Anruf aus _____
Name _____
Zimmer für _____
bleiben _____

2 Inscrivez les verbes semi-auxiliaires correspondants.

1. Frau Becker _____ ein Doppelzimmer bestellen.
2. Andreas fragt sie: "Was _____ ich für Sie tun?"
3. Ihr Mann hat gesagt, sie _____ im Hotel anrufen.
4. Sie _____ nach Aachen kommen.
5. Die Kinder _____ bei den Eltern schlafen.
6. Ein Hund _____ auch mitkommen.
7. Aber Tiere _____ nicht mitkommen.
8. Die Familie _____ am Freitag kommen.
9. Am Montag _____ die Eltern wieder arbeiten.
10. Andreas _____ mit Frau Berger reden.

3 Posez des questions.

Beispiel

im Hotel Europa anrufen (sollen/ können) :

Soll ich im Hotel Europa anrufen?/ Kannst du im Hotel Europa anrufen?

1. dort ein Zimmer vorbestellen (sollen / können)
2. Kinder schlafen bei den Eltern (können/ dürfen)
3. Hund mitkommen (dürfen / können)

4. Tiere nicht mitkommen (können/ dürfen)
5. am Montag arbeiten (müssen)
6. mit der Chefin sprechen (müssen)

4 Inscrivez les pronoms personnels, tels qu'ils se trouvent dans le texte des dialogues.

1. Meine Freundin war mal bei _____ . 2. Das freut _____ .
3. Ich soll _____ anrufen. 4. Können die Kinder bei _____ schlafen? 5. _____ Bello soll auch mitkommen.
6. Ist das _____ Hund? 7. Haben Sie _____ nicht gehört?
8. Geben Sie _____ Telefonnummer?
9. Ich gebe _____ dann Bescheid. 10. Ich danke _____ .

5 Inscrivez tous les pronoms qui conviendraient dans les phrases de l'exercice 4.

Beispiel

Meine Freundin war mal bei dir/euch/ihnen/Ihnen/ihm/ihr.